

GG

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 48.574/2/V
DU 23 AOÛT 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, le 26 juillet 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "fixant les objectifs environnementaux et énergétiques présidant à l'implantation et au fonctionnement quotidien de l'Agence du stationnement créée par l'ordonnance du 22 janvier 2009", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1^{er}

À l'alinéa 1^{er} du préambule, les mots "en particulier" doivent être omis ⁽¹⁾.

Dispositif

Article 1^{er}

1. Selon l'article 25, § 4, dernière phrase de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique de stationnement et création de l'agence de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, les objectifs sont fixés par le Gouvernement. Il n'appartient donc pas aux parties au contrat de gestion de définir ces objectifs. Si l'on peut admettre que le contrat concrétise ces objectifs, il apparaît critiquable qu'il puisse les adapter et les compléter.

De la même manière, si les objectifs doivent être revus, c'est au Gouvernement seul qu'il appartient de le faire.

⁽¹⁾ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet "Technique législative", recommandation n/ 27, b.

2. À l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, entre les mots "L'Agence du stationnement" et les mots ", ci-après «l'Agence»", il convient d'insérer les mots "de la Région de Bruxelles-Capitale", de manière à désigner cette agence par sa dénomination exacte, telle qu'elle résulte de l'article 25, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance précitée.

Articles 2 et 3

La présentation des énumérations figurant respectivement à l'article 2, alinéa 2, et à l'article 3 du projet sera revue en tenant compte des règles de légistique ⁽²⁾.

Article 4

Si l'intention est de fixer l'entrée en vigueur au dixième jour qui suit celui de la publication du projet au Moniteur belge, l'article 4 du projet est inutile, cette règle découlant déjà de l'article 39, alinéa 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, et l'article devrait être omis.

Article 5 nouveau

Il y a lieu d'insérer un article 5 nouveau qui sera rédigé comme suit ⁽³⁾ :

"Le ministre qui a les Transports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté".

⁽²⁾ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet "Technique législative", recommandations n^{os} 58 à 60.

⁽³⁾ *Ibid.*, recommandations n^{os} 162 et sv. et formule F 4-7-1.

Observations finales

1. L'auteur du projet veillera à assurer la concordance exacte entre les versions française et néerlandaise du texte. Par exemple, à l'article 3, alinéa 1^{er}, du projet, les mots "des achats", qui figurent dans la version française du projet, ne le sont pas dans la version néerlandaise.

2. Les versions française et néerlandaise du projet seront en outre soigneusement revues sur le plan linguistique.

La chambre était composée de

Messieurs	R. ANDERSEN,	premier président du Conseil d'État,
	P. LEWALLE,	conseillers d'État,
	P. VANDERNOOT,	
Madame	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme W. VOGEL, premier auditeur.

LE GREFFIER

LE PREMIER PRÉSIDENT

A.-C. VAN GEERSDAELE

R. ANDERSEN

GG

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 48.574/2/V
VAN 23 AUGUSTUS 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 26 juli 2010 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "houdende vastlegging van de milieu- en energiedoelstellingen die ten grondslag liggen aan de oprichting en de dagelijkse werking van het Parkeeragentschap, opgericht bij Ordonnantie van 22 januari 2009", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

In het eerste lid van de aanhef moet het woord "inzonderheid" vervallen ⁽¹⁾.

Dispositief

Artikel 1

1. Artikel 25, § 4, laatste zin, van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap schrijft voor dat de doelstellingen door de regering worden bepaald. Het komt dus niet toe aan de partijen bij het beheerscontract om die doelstellingen te bepalen. Weliswaar kan worden aanvaard dat het contract die doelstellingen concretiseert, maar het valt te betwisten dat het ze kan aanpassen en aanvullen.

⁽¹⁾ *Beginnelen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab Wetgevingstechniek, aanbeveling nr. 27, b.

Indien de doelstellingen moeten worden herzien, komt zulks eveneens uitsluitend toe aan de regering.

2. In artikel 1, eerste lid, eerste zin, vervange men de woorden "Het Parkeeragentschap" door de woorden "Het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap", zodat dit orgaan wordt vermeld bij zijn precieze benaming zoals aangegeven in artikel 25, § 1, eerste lid, van de voornoemde ordonnantie.

Artikelen 2 en 3

De voorstellingswijze van de opsommingen in respectievelijk artikel 2, tweede lid, en artikel 3 van het ontwerp moet worden herzien met inachtneming van de regels inzake de wetgevingstechniek ⁽²⁾.

Artikel 4

Indien het de bedoeling is het ontwerp in werking te laten treden op de tiende dag volgend op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad, is artikel 4 van het ontwerp overbodig, aangezien deze regel reeds voortvloeit uit artikel 39, derde lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en moet het artikel vervallen.

Nieuw artikel 5

Een nieuw artikel 5 moet worden ingevoegd, luidende ⁽³⁾ :

"De minister bevoegd voor het Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit."

⁽²⁾ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab Wetgevingstechniek, aanbevelingen nrs. 58 tot 60.

⁽³⁾ *Ibid.*, aanbevelingen nrs. 162 e.v. en formule F 4-7-1.

Slotopmerkingen

1. De steller van het ontwerp moet ervoor zorgen dat de Nederlandse en de Franse lezing van de tekst onderling volledig overeenstemmen. Zo komen bijvoorbeeld in artikel 3, eerste lid, van het ontwerp de woorden "des achats" in de Franse lezing van het ontwerp niet voor in de Nederlandse lezing.

2. De Nederlandse en de Franse lezing van het ontwerp moet voorts uit het oogpunt van de taal grondig worden herzien.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	R. ANDERSEN,	eerste voorzitter van de Raad van State,
	P. LEWALLE,	staatsraden,
	P. VANDERNOOT,	
Mevrouw	A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. W. VOGEL, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER

DE EERSTE VOORZITTER

A.-C. VAN GEERSDAELE

R. ANDERSEN